



Distr.: General  
13 November 2009  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف

الدورة الخامسة عشرة

كوبنهاغن، ٧-١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

البند ٢ (ج) من جدول الأعمال المؤقت

المسائل التنظيمية

إقرار جدول الأعمال

جدول الأعمال المؤقت وشروحه

مذكرة أعدها الأمين التنفيذي

إضافة\*

معلومات إضافية عن الترتيبات الخاصة بالدورة وبالجاء  
الرفيع المستوى

\* قُدمت هذه الوثيقة بعد الموعد النهائي لكونها تتضمن تقريراً عن النتائج التي أسفر عنها اجتماع المكتب المعقود في ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩.

## أولاً - الترتيبات الخاصة بالدورات: عرض عام<sup>(١)</sup>

١ - نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها الثالثة عشرة، في الترتيبات الخاصة بالدورة الخامسة عشرة لمؤتمر الأطراف والدورة الخامسة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو. ودعت الهيئة الفرعية مكتب الدورة الرابعة عشرة لمؤتمر الأطراف إلى الانتهاء من الأمور التفصيلية لترتيبات الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر الأطراف والدورة الخامسة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف، بما في ذلك الترتيبات المتعلقة بالجزء الرفيع المستوى، بالتعاون مع الرئيس المعين للدورة الخامسة عشرة لمؤتمر الأطراف والدورة الخامسة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف والأمانة<sup>(٢)</sup>.

٢ - وعقب المشاورات التي جرت مع المكتب، يمكن إتاحة المعلومات الإضافية التالية بشأن الترتيبات الخاصة بالدورة الخامسة عشرة لمؤتمر الأطراف، والدورة الخامسة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، والدورتين الحادية والثلاثين للهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، والدورة العاشرة للفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول. بموجب بروتوكول كيوتو، والدورة الثامنة للفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل. بموجب الاتفاقية.

٣ - وستعقد الجلستان الافتتاحيتان للدورة الخامسة عشرة لمؤتمر الأطراف والدورة الخامسة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في صباح يوم الاثنين ٧ كانون الأول/ديسمبر. وستعقد الجلستان الافتتاحيتان للدورة العاشرة للفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول. بموجب بروتوكول كيوتو والدورة الثامنة للفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل. بموجب الاتفاقية بعد ظهر نفس اليوم.

٤ - وستفتتح الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ دورتيهما الحادية والثلاثين في صباح يوم الثلاثاء، ٨ كانون الأول/ديسمبر. وسيسعى الرئيسان، بمساعدة الأطراف، إلى تبسيط عمل الهيئتين قدر المستطاع.

(١) لما كانت الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر الأطراف والدورة الخامسة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو ستُعقدان خلال نفس فترة الدورات، فإن هذا العرض العام يتناول كلا الاجتماعين. ولتيسير الأمر، على الأطراف والمراقبين، يورد نص هذا العرض العام أيضاً في الإضافة إلى جدول الأعمال المؤقت وشروحه للدورة الخامسة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (FCCC/KP/CMP/2009/1/Add.1). ويمكن إتاحة المزيد من المعلومات على الموقع الشبكي لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.

(٢) FCCC/SBI/2009/8، الفقرة ١٠٦.

- ٥- وسينعقد مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في جلسة عامة يوم الأربعاء ٩ كانون الأول/ديسمبر لتناول بنود جدولي أعمالهما التي لم تُحل إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ، ولإطلاق العمل حسب الاقتضاء.
- ٦- وستختتم الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ دورتيهما يوم السبت ١٢ كانون الأول/ديسمبر. وستضعان الصيغة النهائية لأكثر عدد ممكن من المسائل وستحيلان ما تتوصلان إليه من نتائج إلى مؤتمر الأطراف أو مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف.
- ٧- ويتوقع أن يجتتم الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو والفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية دورتيهما يوم الثلاثاء، ١٥ كانون الأول/ديسمبر. وسيقدم الرئيسان عندئذ تقريراً عن عمل الأفرقة إلى كل من مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في صباح يوم الأربعاء ١٦ كانون الأول/ديسمبر. وقد اتفق المكتب على إبقاء هذه الترتيبات قيد الاستعراض طوال الدورة إذ سيقتضي الأمر توشي مرونة لضمان استكمال العمل بنجاح.
- ٨- واستباقاً للجزء الرفيع المستوى، المقرر عقده من يوم الأربعاء ١٦ كانون الأول/ديسمبر إلى يوم الجمعة ١٨ كانون الأول/ديسمبر، سيجري احتفال ترحيبي تستضيفه حكومة الدانمرك مساء يوم الثلاثاء ١٥ كانون الأول/ديسمبر.
- ٩- وستُعقد جلسات مشتركة لمؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف يومي ١٦ و١٧ كانون الأول/ديسمبر للاستماع إلى البيانات الوطنية. وبالنظر إلى عدد الأطراف وإلى الوقت المحدود المتاح للبيانات، سيكون من الضروري الحد من مدة كل بيان. والحد الزمني الموصى به هو ثلاث دقائق. ويشجع بشدة على الإدلاء ببيانات نيابة عن المجموعات، حيثما لا يتحدث أعضاء آخرون من المجموعة، وسيتاح وقت إضافي لهذه البيانات. وستعقد جلسة مشتركة أخرى لمؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف بصورة موازية بعد ظهر يوم الخميس ١٧ كانون الأول/ديسمبر للاستماع إلى بيانات من المنظمات التي تتمتع بصفة مراقب. وسيختتم الجزء الرفيع المستوى يوم الجمعة ١٨ كانون الأول/ديسمبر. وستعقد جلسات منفصلة لمؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف لاعتماد المقررات والاستنتاجات التي تسفر عنها الجلسات.

## ثانياً - معلومات إضافية بشأن الجزء الرفيع المستوى

١٠- أُبلغ المكتب، في الجلسة المعقودة في ٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩، بالملاحظات التي أبدتها رئيس مجلس وزراء الدانمرك، السيد لارس لوكي راسموسن في الجلسة العامة الختامية لمؤتمر القمة الذي عقده الأمين العام بشأن تغير المناخ في ٢٢ أيلول/سبتمبر في نيويورك. وقد أشار رئيس مجلس الوزراء إلى أن تحقيق النجاح في كوبنهاغن سيتوقف بصورة جوهرية على استمرار التزام رؤساء الدول والحكومات. وتحقيقاً لهذه الغاية، ذكر أنه لما كانت الأطراف تقترب من عقد اتفاق عالمي، فإن الدانمرك تنوي دعوة جميع رؤساء الدول والحكومات إلى المجيء إلى كوبنهاغن لاختتام الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر الأطراف على مستوى القمة.

١١- وقد دعت حكومة الدانمرك رؤساء الدول والحكومات إلى المجيء إلى كوبنهاغن لاختتام الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر الأطراف والدورة الخامسة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو على مستوى القمة يوم الجمعة ١٨ كانون الأول/ديسمبر. وفي الوقت نفسه، سيتسلم رؤساء الدول والحكومات نتائج المفاوضات التي أُطلقت بموجب المقرر ١/م أ-١ والمقرر ١/م أ-١٣ (خطة عمل بالي).